

声明

水俣病受害者和公民团体

如果水俣病事件得不到妥善处理，其教训不能体现在汞公约中，我们反对日本政府提出的将汞公约命名为“水俣公约”的建议。

我们是水俣病事件的受害者和公民团体。我们相信，水俣病事件的教训应该体现在汞公约中，这对于避免类似的灾难在其它地方再次重演是至关重要的。联合国环境规划署正在组织召开关于汞公约的谈判，并将于 2013 年 10 月签署汞公约。然而，在将于 2013 年 1 月召开的最后一次政府间谈判会议（INC5）上讨论的公约草案中有关受污染场地的第 14 条并没能体现以下从水俣病事件中得到的教训：

- (1) 污染者对受污染场地负责并承担污染修复的费用；
- (2) 污染者对所有受害者负责，包括并不限于给受害者赔偿；
- (3) 政府和污染者负责公开透明地对汞污染造成的损害进行彻底的调查；
- (4) 充分公开污染原因及相关事实。

我们相信，经历了水俣病悲剧的日本政府有义务将从这一事件中吸取的教训纳入到汞公约中。尽最大的努力实现这一目标是日本政府义不容辞的责任。

由于始终没有对水俣病事件进行全面公开的调查，我们至今仍不能充分了解水俣病悲剧的实际情况。很多水俣病受害者也尚未被正式认定为水俣病受害者并给予补偿。而且，自从邻近水俣湾的污泥处理场地开工建设以来，30 多年已经过去了，从水俣湾清理出来的大约 1,500,000 立方米的含汞污泥依然被“临时”存放着，未进行任何除汞处理。最后，另一处被高度碱性的碳化钙和汞等其它有毒物质污染的八幡渣池（the Hachiman residue pool）也没能得到清理。

日本政府建议将汞公约命名为水俣公约。联合国环境规划署也同意了日本政府的邀请，于 2013 年 10 月在日本举行国际会议通过并签署汞公约。

然而，水俣病事件尚未得到充分解决，汞公约也未能反映出水俣病事件的教训。如此将汞公约命名为“水俣公约”会亵渎“水俣”这一名称，损害汞公约的公信力，并给水俣悲剧的再次发生留下机会。

我们强烈要求将水俣病事件的教训纳入汞公约强制条款。如果这些教训不能在公约中得以体现，我们将不能同意将公约命名为“水俣公约”。

结束

代表所有支持以上声明的组织和个人，

2012年12月27日

Ryukou Sakamoto
主任，水俣病公民团体
(Minamata Disease Citizen's Group)
电话：0966-62-0470

Hideki Sato
主任，水俣病受害者互助协会
(Minamata Disease Victims' Mutual Aid
Society)
电话：0966-63-8779

支持本声明的组织包括：
水俣病受害者和公民组织
水俣病受害者互助协会
水俣病互助协会
窒素水俣病患者联盟
水俣生命保护协会

签署本声明的个人共有：35 人